

*Arkusz zawiera informacje prawnie
chronione do momentu rozpoczęcia egzaminu*

Układ graficzny © CKE 2016



Nazwa kwalifikacji: **Prowadzenie informacji turystycznej oraz sprzedaż usług turystycznych**

Oznaczenie kwalifikacji: **T.14**

Numer zadania: **01**

Wypełnia zdający

Miejsce na naklejkę z numerem
PESEL i z kodem ośrodka

Numer PESEL zdającego*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

T.14-01-16.08

Czas trwania egzaminu: **150 minut**

EGZAMIN POTWIERDZAJĄCY KWALIFIKACJE W ZAWODZIE
Rok 2016
CZEŚĆ PRAKTYCZNA

Instrukcja dla zdającego

1. Na pierwszej stronie arkusza egzaminacyjnego wpisz w oznaczonym miejscu swój numer PESEL i naklej naklejkę z numerem PESEL i z kodem ośrodka.
2. Na KARCIE OCENY w oznaczonym miejscu przyklej naklejkę z numerem PESEL oraz wpisz:
 - swój numer PESEL*,
 - oznaczenie kwalifikacji,
 - numer zadania,
 - numer stanowiska.
3. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 12 stron i nie zawiera błędów. Ewentualny brak stron lub inne usterki zgłoś przez podniesienie ręki przewodniczącemu zespołu nadzorującego.
4. Zapoznaj się z treścią zadania oraz stanowiskiem egzaminacyjnym. Masz na to 10 minut. Czas ten nie jest wliczany do czasu trwania egzaminu.
5. Czas rozpoczęcia i zakończenia pracy zapisze w widocznym miejscu przewodniczący zespołu nadzorującego.
6. Wykonaj samodzielnie zadanie egzaminacyjne. Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa i organizacji pracy.
7. Po zakończeniu wykonania zadania pozostaw arkusz egzaminacyjny z rezultatami oraz KARTĘ OCENY na swoim stanowisku lub w miejscu wskazanym przez przewodniczącego zespołu nadzorującego.
8. Po uzyskaniu zgody zespołu nadzorującego możesz opuścić salę/miejsce przeprowadzania egzaminu.

Powodzenia!

* w przypadku braku numeru PESEL – seria i numer paszportu lub innego dokumentu potwierdzającego tożsamość

Zadanie egzaminacyjne

Korzystając z zamówienia rejsu wycieczkowego statkiem w języku obcym, oferty armatora statków na rejsy wycieczkowe, informacji o atrakcjach turystycznych Torunia oraz informacji dodatkowych, sporządź dokumenty związane ze sprzedażą usług turystycznych oraz prowadzeniem informacji turystycznej:

- umowę najmu statku na rejs wycieczkowy przez biuro podróży,
- fakturę od armatora dla biura podróży za usługę najmu statku,
- polecenie przelewu klienta na rzecz biura podróży,
- informację o atrakcjach turystycznych Torunia zgodnie z zamówieniem klienta.

Druki potrzebne do sporządzenia dokumentów znajdują się w arkuszu egzaminacyjnym.

Wszystkie dokumenty sporządź w języku polskim.

Zamówienie rejsu wycieczkowego statkiem w języku angielskim

Firma farmaceutyczna *Polskie Leki*
ul. Krakowska 14
25-020 Kielce
tel./fax 41 361 09 09/41 361 09 10
Tax Identification Number 521 333 99 88

Kielce, 01.09.2016.

Mr Adam Nowak
Biuro Podróży *Event*
ul. Warszawska 15
87-102 Toruń
tel./fax 56 456 78 79/80
bpevent@biuro.pl

Order

I kindly request you to organize a two-hour afternoon cruise on the Wisła River on 12.10.2016 for a group of 70 people.

The participants of the cruise will be the employees of our company, taking part in a conference in Toruń from 11.10 till 14.10.2016. The accommodation is in the „Copernicus Toruń Hotel”, 11 Bulwar Filadelfijski.

The hotel is located in the city center in the vicinity of the Wisła River and the Old Town.

During the conference, on 13.10.2016, the participants will have free time (three hours) in the morning. They would like to take a walk around Toruń on their own.

The participants are interested in the theme sightseeing route *Copernicus and Astronomy in Toruń*.

Please, prepare the information which tourist attractions in Toruń should be taken into account while walking along this route.

Yours sincerely
Andrzej Wojciechowski
the Chief Financial Executive

Zamówienie rejsu wycieczkowego statkiem w języku niemieckim

Firma farmaceutyczna *Polskie Leki*
ul. Krakowska 14
25 – 020 Kielce
tel./fax 41 361 09 09/41 361 09 10
NIP 521 333 99 88

Kielce, den 01.09.2016

Herr Adam Nowak
Biuro Podróży *Event*
ul. Warszawska 15
87-102 Toruń
tel./fax 56 456 78 79/80
bpevent@biuro.pl

Bestellung

Ich wende mich an Sie mit der Bitte, eine zweistündige Nachmittagskreuzfahrt mit dem Ausflugsschiff am 12.10.2016 auf der Wisła für die Gruppe mit 70 Personen zu organisieren.

Die Kreuzfahrtteilnehmer sind Mitarbeiter unserer Firma, die sich vom 11.10. bis zum 14.10.2016 in Toruń auf einer Konferenz aufhalten werden. Die Unterkunft: „Copernicus Toruń Hotel”, Bulwar Filadelfijski 11. Das Hotel liegt im Stadtzentrum in der Nähe von der Wisła und der Altstadt.

Während der Konferenz haben die Teilnehmer am 13.10.2016 freien Vormittag (3 Stunden), um den individuellen Stadtbummel in Toruń zu machen.

Die Teilnehmer sind an der thematischen Toruń-Besichtigung interessiert auf der Route *Kopernikus und Astronomie in Toruń*.

Wir bitten Sie, die Informationen vorzubereiten, welche touristische Attraktionen in Toruń während des Spaziergangs auf dieser Route berücksichtigt werden sollten.

Mit freundlichen Grüßen
Andrzej Wojciechowski
Finanzdirektor

Zamówienie rejsu wycieczkowego statkiem w języku rosyjskim

Firma farmaceutyczna *Polskie Leki*
ul. Krakowska 14
25-020 Kielce
тел./факс 41 361 09 09/41 361 09 10
ИНН 521 333 99 88

Кельце, 01.09.2016

Господин Адам Новак
Biuro Podróży *Event*
ul. Warszawska 15
87-102 Toruń
тел./факс 56 456 78 79/80
bpevent@biuro.pl

Заказ

Обращаюсь с просьбой организовать 12 октября 2016 г. послеобеденный двухчасовой рейс на катере по Висле для группы численностью 70 человек.

Участниками рейса будут сотрудники нашей компании, которые с 11.10 по 14.10.2016 г. будут пробывать на конференции в Торунь. Их место проживания „Copernicus Toruń Hotel”, Филадельфийский бульвар 11.

Отель расположен в центре города в непосредственной близости от реки Вислы и Старого города.

В ходе конференции участники будут свободны 3 часа утром 13 октября 2016 г. В это время они хотели бы посмотреть Торунь.

Кроме того, участники заинтересованы тематическим посещением Торунь по маршрутам *Коперник и астрономия в Торунь*.

Просим подготовить информацию, какие достопримечательности Торунь стоит посетить, гуляя по вышеуказанным маршрутам.

С уважением,
Андрей Войцеховский
Финансовый директор

Zamówienie rejsu wycieczkowego statkiem w języku francuskim

Firma farmaceutyczna *Polskie Leki*
ul Krakowska 14
25-020 Kielce
Tél./fax 41 361 09 09/41 361 09 10
N° d'identification fiscale (NIP) 521 333 99 88

Kielce, 01.09.2016

Monsieur
Adam Nowak
Biuro Podróży *Event*
ul. Warszawska 15
87-102 Toruń
tél./fax 56 456 78 79/80
bpevent@biuro.pl

Commande

Je m'adresse à vous avec une demande de bien vouloir organiser une croisière de 2h en bateau de plaisance sur la Vistule pour un groupe de 70 personnes, le 12.10.2016 dans l'après-midi.

Les participants de cette croisière, ce seront les employés de notre société prenant part à la conférence à Toruń du 11.10 au 14.10 2016. Lieu d'hébergement : „ Copernicus Toruń Hotel ”, Bulwar Filadelfijski 11.

L'hôtel est situé au centre-ville dans le voisinage de la Vistule et de la Vieille Ville.

Pendant la conférence, le 13.10, les participants auront une matinée libre (3h) qu'ils réserveront volontiers aux promenades individuelles à Toruń.

Les participants sont intéressés par la visite thématique de Toruń *Copernic et Astronomie à Toruń*.

Pourriez-vous nous informer quelles attractions touristiques de Toruń il faut voir en suivant cet itinéraire.

Cordialement,
Andrzej Wojciechowski
Directeur de Finances

Oferta armatora statków na rejsy wycieczkowe

Wis-Trans

ul. Winnicka 4

87-100 Toruń

tel. 506 355 190

fax 56 787 44 22

e-mail: wis-trans@wp.pl

NIP 345 666 11 22

Konto: BP Toruń 23 1234 5678 0000 0001 2345 6789

Jacek Twardecki – osoba uprawniona do podpisania umowy.

Proponujemy Państwu niepowtarzalną możliwość podziwiania panoramy toruńskiej starówki z pokładów statku *Goplana* oraz statku *Świtez*.

Statek *Goplana* (nr rej. WA 010070) – na pokładzie statku znajduje się bar z napojami i słodyczami. Rejsy statkiem możliwe są również podczas złej pogody. *Goplana* posiada 75 miejsc.

Statek *Świtez* (nr rej. WA 010071) – statek stylizowany na łódź historyczną. Dodatkowo w trakcie rejsu można dobić do przystani przy Kempie Bazarowej (rezerwat przyrody). *Świtez* posiada 40 miejsc.

Rozkład rejsów dla turystów indywidualnych:

codziennie od 9⁰⁰ do 19⁰⁰ o każdej pełnej godzinie.

Ceny biletów na rejs rozkładowy po Wiśle:

- dorośli 15,00 zł,
- dzieci i młodzież 10,00 zł,
- dzieci do lat 4 bezpłatnie.

Wynajęcie statków wraz z załogą na wyłączność dla grup zorganizowanych na rejs wycieczkowy (w przypadku rezerwacji przez biura podróży) zakłada:

- czas trwania rejsu: 2 godziny,
- możliwość wynajęcia statków o godzinie 10⁰⁰ lub 16⁰⁰,
- w okresie od 1.05. do 30.09. statki mogą być wynajmowane również dodatkowo w godzinach wieczornych.

Cennik w przypadku rezerwacji przez biura podróży:

- Statek *Goplana* 1 100,00 zł/godz. rejsu + 8% podatku VAT.
- Statek *Świtez* 900,00 zł/godz. rejsu + 8% podatku VAT.

Cena zawiera wynajęcie statku wraz z załogą na wyłączność, ubezpieczenie pasażerów oraz komentarz przewodnika.

Wpłata za wynajem statku wraz z załogą (na wyłączność) na rejs wycieczkowy po Wiśle w Toruniu – przelewem na rachunek *Wis-Trans* najpóźniej na 3 dni poprzedzające dzień wykonania usługi.

Informacje o atrakcjach turystycznych Torunia

Atrakcje turystyczne Torunia – do wyboru zgodnie z zamówieniem klienta:

Rynek Staromiejski, Ratusz Staromiejski, Dwór Artusa, Kamienica Pod Gwiazdą, Fontanna Flisaka, Kościół Ducha Św., Kościół Mariacki, Łuk Cezara, Krzywa Wieża, Mury obronne, Bramy miejskie, Dom – Muzeum M. Kopernika, Dom Eskenów, Katedra Świętojańska z Kaplicą Kopernikańską, Dwór Bractwa św. Jerzego, ruiny zamku krzyżackiego, Rynek Nowomiejski, Kościół św. Jakuba, pozostałości Kościoła św. Mikołaja, Gospoda Pod Modrym Fartuchem, Apteka Pod Lwem, ul. Św. Katarzyny i tzw. kamienica Gutenberga, ul. Małe Garbary, Pomnik M. Kopernika, Most Pauliński, Szkoła Staromiejska, Towarzystwo Naukowe, Dom von Allenów, Kościół Mariacki, Uniwersytet Mikołaja Kopernika, Przywilej chełmiński, Fontanna Cosmopolis i planetoida Toruń, Aleja Gmerków, seans w Planetarium, Kępa Bazarowa, Muzeum Piernika.

Informacje dodatkowe

Biuro Podróży *Event*

ul. Warszawska 15

87-102 Toruń

tel./fax 56 456 78 79/80

e-mail: bpevent@biuro.pl

NIP 135 246 33 55

Konto biura podróży: Bank PKO S.A. 14 5555 6767 8787 9898 4343 1218

Adam Nowak – osoba upoważniona do podpisania umowy.

Klient (Firma farmaceutyczna *Polskie Leki* z Kielc) jest zobowiązany dokonać przelewu na rachunek biura podróży kwotę 2 600,00 zł za organizację rejsu wycieczkowego statkiem po Wiśle w Toruniu.

Kwota uwzględnia prowizję dla biura podróży.

Konto klienta: Bank PKO S.A. 43 0987 9876 8765 7654 0000 2211

Czas przeznaczony na wykonanie zadania wynosi 150 minut.

Ocenię podlegać będą 4 rezultaty:

- Umowa najmu statku na rejs wycieczkowy przez biuro podróży,
- Faktura od armatora dla biura podróży za usługę najmu statku,
- Polecenie przelewu klienta na rzecz biura podróży,
- Informacja o atrakcjach turystycznych Torunia zgodnie z zamówieniem klienta.

Umowa najmu statku na rejs wycieczkowy przez biuro podróży

Umowa najmu statku śródlądowego na rejs wycieczkowy

Umowa najmu zawarta w dniu w
pomiędzy.....

NIP..... reprezentowanym przez
zwanym dalej „Wynajmującym”,

a

NIP reprezentowanym przez
zwanym dalej „Najemcą”.

§ 1

1. Przedmiotem najmu jest nazwa
nr rej.

wraz z załogą, zwany dalej statkiem.

2. W okresie najmu statek będzie eksploatowany na rzecew mieście

3. Najemca otrzymuje statek ubezpieczony.

§ 2

Okres najmu trwa od dnia godz. do dnia godz.

§ 3

W okresie najmu statek będzie wykorzystany w celach

§ 4

1. W czasie przejęcia statku zostanie sporządzony „protokół przejęcia”, na którym będzie uwidoczniony faktyczny stan statku oraz spis wyposażenia. Protokół ten będzie stanowić podstawę do oceny stanu statku w czasie przekazywania go na powrót Wynajmującemu.

2. Odbiorem i oceną statku po okresie najmu będzie się zajmował Wynajmujący lub wskazana przez niego osoba.

3. Najemca wpłaci Wynajmującemu całkowity koszt najmu w wysokości

netto w zł

podatek VAT w zł.....

brutto w zł do dnia

4. Sposobem zapłaty jest przelew na rachunek bankowy: BP Toruń 23 1234 5678 0000 0001 2345 6789.

5. W przypadku zniszczenia, uszkodzenia statku lub jego wyposażenia, a także niezgodności „protokołu przejęcia” Najemca obowiązany jest uzupełnić braki lub zwrócić Wynajmującemu kwotę odpowiadającą wartości szkody.

§ 5

1. Najemca nie może zawrzeć umowy z osobą trzecią bez zgody Wynajmującego.
2. Przekazywanie statku Najemcy będzie się odbywać w Toruniu z przystani przy Bulwarze Filadelfijskim przed Bramą Klasztorną, o ile strony nie ustalą inaczej.

§ 6

Osobą upoważnioną przez Wynajmującego do wszelkich czynności formalno-prawnych i finansowych związanych z najmem, przekazaniem, odbiorem, pobieraniem opłat, opieką techniczną statku jest: Jacek Twardecki; ul. Winnicka 4; 87-100 Toruń; tel. 506 355 190.

§ 7

Najemca nie może sobie rościć praw do zwrotu opłaty najmu w wypadku jakiegokolwiek awarii statku, wyposażenia powstałej z jego winy lub niezachowania przez Najemcę zasad bezpieczeństwa.

§ 8

1. Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej.
2. Ewentualne spory mogące wyniknąć w związku z realizacją niniejszej umowy będą rozstrzygane przez odpowiedni Sąd Rejonowy w Toruniu.

§ 9

Umowa została spisana w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

Podpis Najemcy

.....

Podpis Wynajmującego

.....

Faktura od armatora dla biura podróży za usługę najmu statku

Faktura nr	Miejscowość, data:
Sprzedawca	Nabywca
NIP	NIP
BANK	Sposób zapłaty.....
Nr rachunku	Termin zapłaty do

L.p.	Nazwa towaru/usługi	J.m.	Ilość	Cena jednostkowa netto w zł	Wartość netto w zł	Stawka VAT w %	Kwota VAT w zł	Wartość brutto w zł
Razem:						X		
w tym:						zw.		
						23%		
						8%		
						0%		
Do zapłaty:								
Słownie:								
Imię i nazwisko osoby upoważnionej do otrzymania faktury					Imię i nazwisko osoby uprawnionej do wystawienia faktury			

Polecenie przelewu klienta na rzecz biura podróży

Polecenie przelewu / wpłata gotówkowa	nazwa odbiorcy	
	nazwa odbiorcy cd.	
	nr rachunku odbiorcy	
	W P	waluta P L N
	kwota	
	nr rachunku zleceńdawcy (przelew) / kwota słownie (wpłata)	
	nazwa zleceńdawcy	
	nazwa zleceńdawcy cd.	
ZPRZ-102	tytułem	
	tytułem cd.	
pieczęć, data i podpis(y) zleceńdawcy		
Opłata:		
06		

odcinek dla banku zleceńdawcy

Informacja o atrakcjach turystycznych Torunia zgodnie z zamówieniem klienta

Termin spaceru:	
Czas zwiedzania:	
Atrakcje turystyczne <i>(wpisz 6 wybranych atrakcji, które należy uwzględnić w trakcie spaceru trasą „Kopernik i Astronomia w Toruniu”)</i>	
1	
2	
3	
4	
5	
6	

www.EgzaminZawodowy.info